

任务型教学在联合培养外语教学中的运用研究

翁震华,王群珉

(浙江科技学院 中德学院, 杭州 310023)

摘要: 随着高等院校国际化进程的加快,越来越多的国内高等院校和国外高等院校之间开展了联合培养项目。联合培养项目的开展对外语教学提出了新的挑战。任务型教学是一种从交际法发展而来的、强调“做中学”的语言教学方法。今通过介绍任务型教学模式的产生、特点以及实施方法,旨在说明任务型教学法对联合培养项目外语教学的现实意义。

关键词: 任务型教学;交际法;外语教学;联合培养

中图分类号: G642.4;H339.3

文献标识码: A

文章编号: 1671-8798(2008)01-0056-04

Application study of task-based approach for foreign language teaching in cooperative training projects

WENG Zhen-hua, WANG Qun-min

(Chinese-German School, Zhejiang University of Science and Technology, Hangzhou 310023, China)

Abstract: With the rapid development of the globalization-process in the universities, more and more Chinese and foreign universities have established the cooperative training projects. This trend brings a new challenge to our foreign language teaching. The task-based teaching is a language teaching approach, which comes from communicative approaches and emphasizes “learning by doing”. This paper explains the theoretical basis, characteristics, practical process of the task-based teaching approach, in order to make it clear that it is necessary to use this approach in the language teaching of the cooperative training projects.

Key words: task-based teaching; communicative approach; foreign language teaching; cooperative training

随着高等院校国际化进程的加快,越来越多的国内高等院校与国外高等院校开展了联合培养项目。通过联合培养项目,中国的大学生获得了更多到国外学习的机会。联合培养可以使学生扩大视

野、丰富生活阅历,有利于培养国际化人才。但是,联合培养项目的开展对学生外语水平提出了更高的要求,学生学习外语的目的不能只停留在应付考试上。为了适应国外的学习和生活,学生必须具备运

收稿日期: 2007-07-19

基金项目: 浙江科技学院教学研究项目(2005-B17)

作者简介: 翁震华(1968—),女,浙江余姚人,副教授,硕士,主要从事德语教学法和德国经济研究。

用语言解决实际问题的能力,要学会面对不同的文化背景进行正常的学习和生活。这对联合培养项目的外语教学提出了更高的要求。

1 任务型教学模式的产生

任务型教学(Task-based Language Teaching)是20世纪80年代兴起的一种强调“做中学”的外语教学方法,它是一种由交际法(Communicative Approaches)发展而来的新的教学模式。据国外资料显示^[1],最早进行任务型第二语言教学实践的是珀拉胡(Prabhu, N S),他是个强交际观的支持者,从20世纪70年代末开始在印度班加罗尔地区(Bangalore)进行强交际观点的教学实验,教学内容就是让学习者完成具体的交际任务,把一个教学单元以任务的形式交给学生去完成,学生专注于任务的执行,学生要达到的目的是完成任务,而语言的学习伴随任务的执行而完成。1982年珀拉胡发表了班加罗尔试验报告,并于1983年提出了任务型教学法。之后,任务型教学法逐渐成为国际外语教育的主流。坎德林(Candlin 1987)、纽南(Nunan 1989)、朗(Long 1989)、库鲁克斯(Crookes 1993)、维利斯(Willis 1996)、斯坎翰(Skehan 1998)等语言教学的专家学者都从不同角度对任务型外语教学进行了研究和探讨。

任务型教学以具体的任务为学习动力或动机,以完成任务的过程为学习的过程,以展示任务成果的方式(而不是以测试的分数)来体现教学的成就^[2]。任务型教学关注学习的过程,强调学生之间以及学生与教师之间的多边互动,力图创立一个自然、真实的语言环境,使学生在完成任务的过程中,通过有意义的讨论与交流,通过做事来使用语言,发展学生的语言能力,特别是语言交际能力。同时,它又充分体现了教师尊重学生的实际需求,本着以学生为主体,以学生的发展为根本的教育理念,最大限度地发挥学生的主观能动性,切实提高外语学习的效率。

2 任务型教学模式的特点

在任务型教学法中,任务是贯穿该教学法始终的链条。任务型教学法以任务组织教学,在任务完成过程中通过学习者的参与、体验、互动、交流和合作充分发挥学习者本身的积极性、主动性。1998年,斯坎翰(Skehan)在《A Cognitive Approach to Language Learning》一书中较为客观地给任务型教

学模式提出了5个特征:重视如何沟通信息,不强调用何种形式的语言;有某个交际问题要解决;和真实世界中类似的活动有一定的联系;重点考虑如何完成任务;根据任务的结果评估任务的执行情况。

任务型教学模式的基本特征是以“任务”为核心单位计划、组织教学。它与交际教学法的本质相同点在于都把培养学习者用目的语交际的能力放在教学的首位。但是,任务型教学模式采用任务贯穿教学过程的方式,以任务为单位组织教学单元,以任务的完成为教学目标。在任务型教学中,通常一个任务组成一个独立的教学单元,全部教学活动围绕任务进行,服务于任务的完成。由于任务目标明确,学习者专注于“用语言做事”、“完成任务是首要考虑”,所以能够把表达自己的意思作为最重要的目标,而不去过多地关注语言的形式。关于任务型教学,布朗有如下表述:任务型学习将任务置于教学法焦点的中心。它视学习过程为一系列直接与课程目标相联系并服务于课程目标的任务。其目的超越了为语言而练习语言^[3]。

在任务型教学模式中,更多关注的是学生如何沟通信息、如何通过交流互动来解决交际问题,而不强调学生使用何种语言形式;任务型教学模式中采用的任务具有一定的现实性,不是凭空想象出来的;学生把学习的重点放在如何完成任务上;对学生学习成果的评价的标准是任务是否成功完成。

总之,任务型教学就是通过处理模拟的或真实的生活中的问题,使学生在完成任务中学习语言,学习用语言解决问题。任务不仅能使学生学到语言,还可以促进学生的综合能力。因此,任务本身也具有教育意义。

3 任务型教学模式的实施

3.1 任务型教学设计要点

在任务型教学中,教师必须从学的角度设计教学,让学生通过感知、体验、实践、参与和合作等方式,提高语言综合运用能力和综合素质。

在任务设计中,教师应该注意以下几点:第一,任务设计应从学生的学习、生活经验和兴趣出发,任务的内容和方式尽可能接近和符合现实;第二,任务活动要有益于学生外语知识的学习、语言技能的掌握和语言能力的提高;第三,任务活动应积极促进学科间知识的相互渗透,促进学生想象力、审美情趣、艺术感受力、协作能力和创造能力等综合素质的发展;第

四,任务活动的设计应尽可能涉及跨文化交际因素,帮助学生了解目的语国家的文化、历史和风土人情;第五,任务应尽可能具有结果评价的标准,对完成任务的学生给予适当、中肯的评价,使其产生成就感。

3.2 任务型教学的实施步骤

任务型教学旨在为语言学习创造一个实质性的环境,以提高学习者的语言知觉,实现语言运用的流畅性和准确性。任务型教学可以分为以下几个步骤^[1]。

3.2.1 准备阶段 准备阶段的目的是为了激活学习者相关的语言和其他知识,同时布置任务。准备阶段的工作主要有两个方面:一是设计任务情境,通过对话、游戏、故事、音乐等形式设置悬念,引起学生的学习兴趣和激发学生的好奇心;二是教师适时地布置学习的任务,提出完成任务的方式及所要达到的目标。

3.2.2 执行任务阶段 在这一阶段,学生需要完成某一特定任务,在执行这个任务过程中,学生获得练习语言的机会。具体工作由以下几个部分组成。

1) 化解任务。在学生明确任务的目的、要求之后即进入执行任务的阶段。这是学生以独立的或合作的形式学习新知、探究新知的过程。教师的主要作用是监控或帮助。

2) 制定计划。学习者以小组形式讨论他们的发现、体会或交流经验,设计完成任务的方案。

3) 汇报总结。每组派人或集体通过各种方式汇报任务的完成情况,阐述发现的结论。教师监控学生讨论、保证大部分学生都有汇报的机会,注意汇报的典型性。其他学生则学会倾听他们的汇报和见解。

3.2.3 评价任务、学习提高阶段 评价:师生共同评价各组任务完成的情况。练习:学生在教师的指导下,总结和反思所学到的语言现象,通过练习加强语言能力的培养。在任务型教学过程中,师生关系除了教和学之外,更重要的是交际、合作与互动的关系。教师和学生共同置身于语言交际的环境中,教师既是交际的一方,也是交际活动的促成者和指导者。这种教学过程是通过各种实际生活或工作领域当中的任务,让学生在用语言做事或处理矛盾的过程中培养和发展语言能力、交际能力以及合作协商、与他人共处等社会生存能力。

4 任务型教学模式对联合培养外语教学的现实意义

联合培养项目的外语教学具备比较好的实施任务型教学的条件,因为参加联合培养的学生直接面

临赴国外学习的任务和机会。在联合培养外语教学中运用任务型教学模式,一方面能进一步激发学生的学习积极性,发挥他们的主观能动性;另一方面在设计任务的过程中,给学生提供与真实生活接近的场景,可以使学生在执行任务的过程中,熟悉国外的生活和学习环境,同时培养学生的跨文化交际能力。

参加联合培养项目的学生在国内学习准备阶段,不仅需要掌握语言的知识,而且更加需要注重语言运用能力的培养以及跨文化交际能力。所以,在联合培养项目的外语教学过程中,采用或结合任务型教学可以帮助学生在学习语言的同时,了解国外的风土人情、历史、文化等概况,帮助学生培养良好的自主学习能力,为今后到国外学习打下扎实的基础。

在联合培养项目中,实施任务型教学模式具有以下现实意义^[4]。

4.1 引入了真实的材料,有助于提高学生的学习兴趣

由于联合培养学生没有生活在目的语国家,缺少真实的语言环境,因此在联合培养项目任务中教师应该投入大量的时间和精力进行任务设计,在设计过程中引入符合学生兴趣的、与学生水平吻合的、真实的材料,以更快速有效地帮助学生提高学习外语的兴趣、运用语言的能力并对目的国有一定的了解。任务型教学中教学重点不再是教师的传授,而在于学生的经历。学生通过实践、模拟等练习,在掌握语言知识的同时,感受语言的使用环境、掌握语言的运用能力。

4.2 注重任务完成的结果,有助于培养学生的自主学习能力

任务型教学模式中,评价学生学习情况的标准是看学生完成任务的结果,至于学生运用什么语言形式完成任务不再是最重要的部分。传统的教学模式过分重视语法和词汇知识的讲解,忽视了对学生实际语言能力的培养。而任务型教学强调从学生的学习兴趣、生活经验和认知水平出发,倡导体验、实践、参与、合作和交流的学习方式。学习的评价不是测试的得分,而是任务完成的结果。在语言教学中,不仅注重学生使用语言的形式,而且注重发展学生综合运用语言的能力,使语言学习过程成为学生形成积极的情感态度、主动思维和大胆实践、提高跨文化意识和形成自主学习能力的过程。

4.3 构建了新型和谐的师生、生生关系,有助于培养学生良好的性格

在传统的外语教学中,教师是整个课堂教学的

控制者、知识的传输者、课堂的主体。而在任务型教学中,师生角色发生改变。教师是课堂的组织者、指导者^[5]。教师在任务执行过程中,只是给予学生适当的引导,在学生碰到问题时给予及时的帮助和解答,学生在整个学习过程中不再是被动的接受者,从而建立了新型、和谐的师生关系。

在执行任务过程中每个学生都必须积极参与、共同合作、相互交流。这对于每个学习者来说,不但对语言能力的锻炼,更是增强自信心和提高交际能力的机会。每位学生在任务中担任一定的角色,承担一定的责任,学生容易在团队中找到自己的不足,从而激发他们自我完善的愿望,增强学习的内在动力。为了更好地完成任务,要求组员之间相互协调合作、密切配合,组与组之间还要进行比赛活动,这对于培养学生的合作意识、竞争意识和集体荣誉感有很好的促进作用,有利于培养学生良好的品质和合作的精神。

5 结 语

外语学习是个动态、复杂的过程,作为外语教学

的组织者,必须考虑到外语学习者学习外语的动机、时间、状态和年龄等问题,要采取有效、有针对性的措施,帮助学习者提高外语学习的效果。学习外语不再只是为了应付考试,而是为了真正学会运用外语解决问题,这种观点已成为当代国内外外语教学者的共识。这决定了外语教学不可能以一种方法应对学习过程的所有阶段、所有学习对象。针对不同的学习者和不同的学习阶段,应该在教学过程中不断地进行教学改革,以达到更好的教学效果。

参考文献:

- [1] 魏永红.任务型外语教学研究——认知心理学视角[M].上海:华东师范大学出版社,2004.
- [2] 中华人民共和国教育部.新英语课程标准[S].北京:北京师范大学出版社,2001.
- [3] BROWN H D. Teaching by Principles [M]. Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall Regents, 1994.
- [4] 吴均.浅析任务教学法在大学英语教学中的应用[J]. Sino-US English Teaching, 2006(11):53-56.
- [5] 丰玉芳,唐晓岩.任务型语言教学在英语教学中的应用[J].外语与外语教学,2004(6):25-28.

(上接第37页)

4 结 语

色域映射技术是现代印刷色彩管理技术的核心,它是解决跨媒体图像复制色彩正确传输与表达的关键,已成为国际上颜色科学与彩色图像处理领域的研究热点。基于现今 ICC 印刷色彩管理技术无法解决不同媒体间色外貌不一致现象的根本缺陷,开发基于图像色貌模型的色域映射技术是一个关键的发展方向,并可能引发当代印刷色彩管理技术的革命性变革,意义重大!

另外,“基于图像内容的三次元影像主导型色域映射技术”[即考虑图像的内容(主要考虑图像阶调的分布情况,主题是亮调、中间调还是暗调),对图像颜色的色相、明度、饱和度三个元素均进行压缩映射]的研究更有开创性意义,它能对色域映射转换中的色相、明度、饱和度综合考虑,更加符合人眼的视觉特性,颜色的失真更小^[1],因此也是色域映射技术一个重要的发展方向。

参考文献:

- [1] 王海文.CRT与LCD显示器间的色域映射技术研究[D].武汉:武汉大学硕士学位论文,2007:14-17,29-30.
- [2] 王海文,李杰.漫谈色彩管理中的色域映射技术[J].中国印刷,2007(10):78-80.
- [3] 李杰.基于图像色貌模型的高动态范围影像的再现[D].武汉:武汉大学硕士学位论文,2007:9-10.
- [4] 黄庆梅,赵达尊.彩色复制中的色域映射[J].照明工程学报,2002(3):19-26.
- [5] 王淑真,刘真.彩色复制中的色域映射方法[J].北京印刷学院学报,2006(6):4-6.
- [6] CAI Sheng-yan, LIU Zhen. Improvements on ICC Color Management Mechanism Based on Image Self-adaptation[J].仪器仪表学报,2004(S1):125-128.
- [7] 孙沛立.色域对应技术[R].先进色彩即图像科学研讨会,2006.
- [8] 陈谊,姚海根,冷高亮.彩色复制中色域映射算法研究现状[J].仪器仪表学报,2006(S1):789-791.